

الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم
للبنين جوكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥
(دراسة تحليلية نحوية و صرفية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية و أدبها

وضع

هندريانا ويجايا

رقم الطالب: ١١١١٠٠٩٤

شعبة اللغة العربية و أدبها لكلية الآداب و العلوم الثقافية
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠١٥

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Hendriana Wijaya

Nim : 11110094

Jenjang/Jurusan : S1/Bahasa dan Sastra Arab

Menyatakan bahwa skripsi ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian atau karya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 16 juni 2015



Hendriana Wijaya



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp/Fax (0274) 513949, 552883
<http://adab.uin-suka.ac.id/> email: fadib@uin-suka.ac.id

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga

Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Setelah membaca, meneliti dan melakukan perbaikan seperlunya, saya selaku pembimbing menyatakan bahwa skripsi saudara :

Nama : Hendriana Wijaya

NIM : 11110094

Judul skripsi :

الأخطاء اللغوية في الحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين
جوكجاكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥ (دراسة تحليلية نحوية و صرفية)

Sudah memenuhi salah satu syarat untuk memenuhi gelar sarjana Humaniora pada program studi Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian yang dapat kami sampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Yogyakarta, 10 Juni 2015

Pembimbing

Dr. Hisyam Zaini, MA.

NIP. 19631109 199103 1 009



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Nomor: UIN.02/DA/PP.009/ 1445 /2015

Skrripsi / Tugas Akhir dengan judul:

الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا
في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥
(دراسة تحليلية نحوية و صرفية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : HENDRIANA WIJAYA

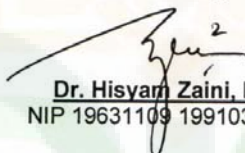
NIM : 11110094

Telah dimunaqosyahkan pada : Jum'at, 19 Juni 2015

Nilai Munaqosyah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga.

TIM MUNAQOSYAH
Ketua Sidang


Dr. Hisyam Zaini, M.A
NIP 19631109 199103 1 009

Penguji I


Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A
NIP 19540712 198203 1 010

Penguji II


H. Habib, S.Ag, M.Ag
NIP 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 25 Juni 2015
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Zamzam Afandi, M.Ag
NIP 19631114 199403 1 002

شعار

الصَّرَفُ أُمُّ الْعُلُومِ وَالنَّحْوُ أَبُوهَا

“ Ilmu shorof adalah induk segala ilmu, sedangkan ilmu nahwu adalah bapaknya ”

إهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. والدى المحبوبين و المكرمين

٢. جميع المدرسين المكرمين

٣. إخوانى فى الله أين ما كانوا

تجريد

Skripsi ini berjudul “Kesalahan Kaidah Bahasa Arab dalam Percakapan Berbahasa Arab antar Santri MTs Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Yogyakarta Tahun Ajaran 2014-2015”. Skripsi ini mengkaji kesalahan kaidah nahwu dan sharaf yang dilakukan santri dalam percakapan sehari-hari mereka. Peneliti tertarik dengan tema ini karena pembahasan mengenai nahwu dan sharaf menjadi dasar penguasaan bahasa Arab dan sangat membantu bagi setiap orang yang ingin belajar bahasa Arab, termasuk santri Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bentuk-bentuk kesalahan kaidah nahwu dan sharaf dalam percakapan bahasa Arab santri sehari-seharinya, dan mengetahui faktor penyebab terjadinya kesalahan tersebut.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan mengumpulkan data melalui observasi, wawancara, dan dokumentasi. Kemudian analisis data yang peneliti lakukan dengan metode agih, yaitu metode analisis data yang alat penentunya justru bagian dari bahasa itu. Alat penentu dalam rangka kerja metode agih itu selalu berupa bagian atau unsur dari bahasa objek sasaran penelitian itu sendiri.

Hasil penelitian menunjukkan adanya kesalahan kaidah bahasa Arab. Adapun kesalahan dari segi nahwu yaitu kesalahan penggunaan *mashdar tsulatsi*, kesalahan pembentukan *fi'il* yang bersambung dengan *dlamir*, dan kesalahan penggunaan *dlomir*. Sedangkan kesalahan sharaf yaitu kesalahan pembentukan *fi'il mudlori'* dengan *wazn af'ala-yuf'ilu* dan *fa'ala-yaf'ilu*, kesalahan pembentukan *fi'il madli lafif mafruq dan ajwaf* yang bersambung dengan *dlamir*. Sedangkan sebab terjadinya kesalahan nahwu dan sharaf yaitu santri belum paham terhadap kaidah yang digunakan dan belum mendapatkan arahan dan nasihat secara mendalam dari pengurus bahasa ataupun musyrif bahasa.

Kata kunci: Kesalahan, Nahwu, Shorof, lembaga

تجريد

عنوان هذا البحث " الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرجاكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥ (دراسة تحليلية نحوية و صرفية)". ويبحث هذا البحث عن الأخطاء النحوية و الصرفية قام بها الطلاب في محادثتهم اليومية. الباحث مهتمّ بهذا الموضوع بسبب المناقشة حول النحو و الصرف تصبح اساسا على اتقان اللغة العربية و مفيدة جداً لأي شخص يريد تعلمها، بما في ذلك طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم.

يهدف هذا البحث إلى معرفة أشكال الأخطاء النحوية و الصرفية في محادثتهم اليومية ومعرفة أسباب حدوث الأخطاء فيها.

هذا البحث من البحث النوعي يجمع البيانات عن طريق المراقبة والمقابلة والوثائق. و تحليل البيانات قام بها الباحث مع طريقة عجية، أي طريقة تحليل البيانات بأداة التحديد جزءا من اللغة. أداة التحديد من هذه الطريقة العجية إنها دائماً في شكل الجزء أو العنصر من اللغة المبحثة نفسها.

نتائج هذا البحث تدل على الأخطاء اللغوية. و الأخطاء النحوية هي الخطأ في استخدام المصدر الثلاثي و الخطأ في اسناد الأفعال إلى الضمائر و الخطأ في استخدام الضمائر. و الأخطاء الصرفية هي الخطأ في صياغ الفعل المضارع بوزن أَفْعَلْ-يُفْعِلُ و فَعَلَ-يَفْعِلُ و الخطأ في صياغ الفعل الماضي اللفيف و الأجوف متصل بالضمائر. و أما أسباب الأخطاء النحوية و الصرفية هي استخدام صيغ الكلمات للأحوال المختلفة دون الطريقة و الإجراءات من القواعد النحوية و الصرفية، و لم يفهم الطلاب القواعد المقصودة، و لم يجد الطلاب التوجيه و الإرشاد دقيقا من المدرسين لقسم اللغة و مشرف اللغة عن ذلك الخطأ إلا في حال مباشرة.

الكلمات الرئيسية: الأخطاء، النحو، الصرف، المؤسسة

كلمة شكر و تقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الانبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد. فأكرّر الحمد لله لأني قد انتهيت من كتابة هذا البحث و أقول شكرا كثيرا إلى:

١. السيد الاستاذ الدكتورندوس الحاج أح منهجى الماجستير بوصفه مدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا

٢. السيد الاستاذ الدكتور زمزام أفندى الماجستير كعميد كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا الذى قد وافق على هذا البحث

٣. السيدة يوليا نصر اللطيف الماجستير بوصفها رئيسة لشعبة اللغة العربية و أدبها التى قد وافقت أيضا على هذا البحث

٤. السيد الدكتورندوس بحروم بنيامين كمشرف أكاديمي للباحث, جزاكم الله على جميع المساعدات

٥. السيد الدكتور هشام زينى الماجستير كمشرف هذا البحث الذى قد أعطى أوقاته النافعة للباحث فى إتمام هذا البحث

٦. الأساتيد و الأساتاذات الفضلاء فى كلية الآداب و العلوم الثقافية بهذه الجامعة, عسى أن يجزيهم الله أحسن الجزاء فى الدنيا و الآخرة

٧. الأساتيد و الأساتاذات و الطلاب فى معهد ابن القيم للبنين بجوكجاكرتا, عسى أن أسهل الله الحصول على ما أرادوا

٨. والدى المحبوبين يرحماني و يربّياني طوال الوقت بدون تعب

٩. إخواني أين ما كانوا, شكرا على الدعاء

١٠. جميع أصدقائي الأعزاء في شعبة اللغة العربية و أدبها من المرحلة الدراسية ٢٠١١, شكرا كثيرا على حسن المساعدة
شكر الباحث لكم شكرا كثيرا و جزاكم الله أحسن الجزاء. و أخيرا, يرجو الباحث أن يكون
هذا البحث نافعا للباحث خصوصا و للقرّاء عموما و للراغبين في اللغة العربية. آمين.

جوکجا کرتا, ٧ أبريل ٢٠١٥
الباحث

هندريانا ويجايا
رقم الطالب: ١١١١٠٠٩٤

محتويات البحث

أ	 صفحة العنوان
ب	 رسالة الأصالة
ج	 رسالة المشرف
د	 صفحة الموافقة
هـ	 شعار
و	 إهداء
ز	 تجريد
ط	 كلمة شكر و تقدير
ك	 محتويات البحث
الباب الأول: مقدمة	

١	 أ. خلفية البحث
٦	 ب. تحديد البحث
٦	 ج. أهداف البحث و فوائده
٧	 د. التحقيق المكتبي
١١	 هـ. الإطار النظري
٢٥	 و. منهج البحث
٢٩	 ح. نظام البحث

الباب الثاني: لمحة عامة عن معهد ابن القيم للبنين جوکجاكرتا

٣٦	 أ. الموقع الجغرافي
----	--------------------------

٣٧	ب. التاريخ المختصر للمدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا ...
٤٢	ج. النظرة و البعثة
٤٣	د. المواد و الأنشطة اللغوية في معهد ابن القيم للبنين جوكرتا
	هـ. استخدام اللغة العربية في المحادثة العربية بين طلاب معهد ابن القيم للبنين
٤٦	جوكرتا.....
	الباب الثالث: تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب
	المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين
	أ. الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن
	القيم للبنين جوكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥
٥٠	
	ب. تحليل البيانات و مناقشتها عن الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب
	المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في السنة الدراسية
٥٢	٢٠١٤/٢٠١٥
	الباب الرابع: خاتمة
٧٧	أ. الخلاصة
٧٧	ب. الاقتراح
٨٨	ثبة المراجعة
	الملاحق

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة من أفضل وسائل التواصل بين البشر. لقد استخدم الناس اللغة كوسيلة للتعبير عن آرائهم و أفكارهم, كما أنهم جعلوها طريقة لإيصال المعلومات للمخاطبين. و من المعروف أنّ كل إنسان لم يعد قادراً على السكوت دون التفاعل عند المجالسة مع الأصدقاء أو أثناء التعامل بين أفراد العائلة أو غيرها. هذا دليل قطعي على أن اللغة لها أهمية في الاتصال بين الأشخاص، حينما يدرك الناس أنّهم مخلوقون محتاجون إلى الاتصال والتنشئة الاجتماعية. بالنسبة إلى عدد اللغات الموجودة في العالم، فاللغة العربية هي من أقدم اللغات في الأرض التي ظهرت عشرات من قرون مضت. وكذلك أن اللغة العربية هي اللغة المستخدمة في الأرض أولاً كأداة اتصال بين نبي الله آدم و ستي حواء. و يجب على المسلمين الاهتمام بهذا الأمر لأنهم في حاجة ماسة إلى التمسك بمبدئي التوجيه الرئيسي للحياة البشرية , و هما القرآن الكريم والسنة وكانتا مكتوبة باللغة العربية. و على الرغم من ذلك، ففي هذا العصر الحديث الذي قد تطور فيه التكنولوجيا, هناك العديد من الترجمات الإندونيسية لهذين الكتابين، لكن اتقان اللغة العربية مفيد جداً بالنسبة للمسلمين. وحجة ذلك ليكونوا قادرين على النظر و الرجوع إلى المصدر الأصلي. بالإضافة إلى ذلك، فقد استفادوا منها لدراسة العديدة من الكتب الدينية المكتوبة باللغة العربية التي نحن مدعوون إلى أن نكون قادرين على قراءتها وفهمها. كما أننا نستطيع تجنب عن اتباع الخطأ أو الانحراف من الكتب المترجمة.

المعهد الإسلامي هو من بين المؤسسات العديدة التي تستخدم اللغة العربية كوسيلة لتعليم مواد الدراسة العربية. أما هدف المعاهد الإسلامية في استخدام اللغة العربية هو مساعدة الطلبة في فهم مواد الدراسة العربية. وبالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا لم يكن قليلاً من المعاهد الإسلامية الذين يدرّبون الطلاب في إتقان اللغة العربية بطريقة استخدام اللغة العربية وسيلةً للمحادثة اليومية بينهم. كإحدى من المهارات اللغوية، فصاحة الكلام هي من أهم أنواع المهارات التي يريد أن يحصل إليها المعهد في تدريسهم اللغات الحديثة، منها اللغة العربية.¹ الدكتور مولياتو سوماردي يبيّن أن الغرض من دراسة لغات أجنبية منها اللغة العربية هي ملكة الشخص علي الاتصال باستخدام هذه اللغة، سواء كان شفويا أو تحريريا مع جودة الكلام ومناسبته لمقتضي الحال.²

معهد ابن القيم هو المعهد الذي أسس تحت رعاية مؤسسة أخوة الحجاج الإندونيسيين. هذا المعهد هو أحد من المعاهد الإسلامية الذي يستخدم اللغة العربية كلغة رسمية للتعامل فيه، سواء كان لطلاب المدرسة الثانوية و العالية. اللغة العربية يستخدمها الطلاب في نطاق واسع غير محددة بالزمان والمكان، ولكن تختلف فقط مع تخصيص جدول اللغة الرسمية الأخرى. والمراد من ذلك يعني أن جميع الطلاب يجب عليهم أن يستخدموا اللغة العربية حيثما وكلما كانوا لأربع وعشرين ساعة في اليوم و الليلة. ولكنها قد تقرر متبادلا بين العربية و الإنجليزية، لأنّهما اللغتان الرسميتان في معهد ابن القيم للبنين. ولم يكتفى بهذا، هناك أنشطة لغوية مختلفة التي قرّرها المعهد. هذه

¹ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 112

² Mulyanto Sumardi. *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi* (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hlm. 56

البرامج كلها ليست إلاّ لإسهال الطلاب في إتقان المهارات في استخدام اللغة العربية. النظام و الأنشطة اللغوية التي تطبق فيه منها : إلزامة النطق باللغة الرسمية و تدريب المحادثة اليومية و إلقاء المفردات اليومية و تدريب الخطابة المنبرية و تدريب كتابة الإنشاء اليومي و غير ذلك. وبالإضافة إلى ذلك، أيضا هناك ألواح المفردات الموضوعية تعلق في جميع المواقع. و كلّها لأجل ترقية الجودة من مهارات الطلاب. و من المعلوم عن تقديم النظام و الأنشطة المذكورة أعلاه التي يمكن التوضيح عنها أنّ أولا، المراد من إلزامة اللغة الرسمية أي أنّ جميع الطلاب ملزمون النطق باللغة العربية في محادثتهم اليومية حيثما وكلما كانوا لأربع وعشرين ساعة في اليوم، بضبط جدول تحوّل اللغة الرسمية ، كما سبق ذكره قليلاً في الشرح أعلاه. فالوقت المحدد أسبوعين متبادلا بين اللغتين لمدة شهر. لذا، في مدة أسبوعين الأول، يستخدم الطلاب العربية ثم خلال مدة الأسبوعين المقبلين، يستخدمون الإنجليزية وهلم جرا. ثانيا، اشتراك الطلاب في تدريب المحادثة، فالمقصود منه أن في هذا النشاط يدرّب جميع الطلاب على التحدث والتكلم باللغة الرسمية مرتين في أسبوع مع مجموعة متنوعة من المواضيع التي كثيرا ما تستخدم كل يوم. و الهدف من هذا النشاط هو مساعدة الطلاب وتسهيلهم في ممارسة محادثتهم اليومية. وثالثاً، إلقاء المفردات أي النشاط لتكرار حفظ المفردات القديمة إضافة إلى مزيد المفردات الجديدة التي يلقيها مدبرو منظمة الطلبة إلى جميع الطلاب. في هذا النشاط، يطلب المدير من الطلاب أن يجعلوا جملتين من كل مفردة التي قدمها المدبرون، و آخر منه، هناك الإصلاح منهم بعد انتهاء الطلاب من الكتابة. و رابعاً، تدريب الخطابة أي التعلم وتدريب الطلاب في تقديم المواد باللغة العربية الفصحاء بمراعاة القواعد الصحيحة. ومن فوائدها التدريب لقدرة الطلاب في تحسين الشجاعة العقلية و الثقة النفسية و مهارة الاستماع و القراءة و الكتابة و فصاحة الكلام باللغة العربية. خامساً،

تدريب كتابة الإنشاء اليومي, يمكن الفهم أنّ هذا النشاط من إحدى الأنشطة لتدريب قدرة كتابة العربية . سادسا, والنشاط التالي يسمى بفهم المسموع لأن الأسس فيه هو أن يستمع الطلاب الأغاني العربية, و أنها مدعوون أيضا إلى ترجمة تلك الأغاني وفهمها. وكذلك الأنشطة اللغوية الأخرى, كلها تهدف إلى تحسين مهارات الطلاب وكفاءتهم في إتقان اللغة العربية, سواء كان تحريرا أو شفويا. و من جميع تلك الأنشطة و البنية التحتية اللغوية, أنّ لكلها لا يمكن فصلها عن المراقبة من الأستاذ, حتى يكون كلها الاتجاه والتدقيق والتقييم. اللغة العربية التي يستخدمها طلاب معهد ابن القيم للبنين جو كجاءت نشاطا تثمر قدرة المهارات العربية. سببا جهودهم في تعلم اللغة العربية لا يتوقف على النظرية وحدها, ولكنهم ممكنون من الناحية العملية مباشرة بين مجتمع المعهد. و هذه نتيجة من الانضباط التي تطبق في الأنظمة والأنشطة اللغوية في معهد ابن القيم للبنين جو كجاءت, حتى تكون قادرة على إنتاج الطلاب الماهرين في اللغة العربية. ولكن بالإضافة إلى حيوية الطلاب في استخدام اللغة العربية كلغة رسمية و لغة الطلاب اليومية كما يبين الباحث أعلاه, فإنه لا يزال هناك الأخطاء اللغوية في المحادث العربية لطلاب المدرسة الثانوية, المثال:

الأخطاء اللغوية عند الطلاب	القواعد اللغوية الصحيحة
أنت تعلم في المسجد	أنت تتعلم في المسجد
أنت غصب نعلي	أنت تغصب نعلي ^٣
متى أنت رُجوع؟	متى تَرْجِعُ؟
أنا أَكُلُ الآن	أنا أَكُلُ الآن

^٣ محمد إنعام فتحوري, القواعد الصّرفيّة للجزء الثاني (Yogyakarta: SPIRIT for Education and Development, 2006), ص ١٣

أَنَا أَخَذُ كِتَابِي فِي الْحِجْرَةِ	أَنَا خُذْ كِتَابِي فِي الْحِجْرَةِ
من قال؟ قُلْتُ	من قال؟ قَالِي
انْطِقُوا رَسْمِيَّة!	انْطِقُوا رَسْمِيَّة!
نَمْ!٤	نَوْمٌ!
	و غير ذلك

ولذلك، يريد الباحث بحث تلك الظاهرة التي تحدث في معهد ابن القيم للبنين. يبحث هذا البحث عن الأخطاء الصرفية التي يستخدمها طلاب المدرسة الثانوية في محادثتهم العربية اليومية، كما البيانات التي يقدمها الباحث في الجدول. لأن فيها اللَّفْتَةُ أى بالإضافة إلى انضباط الطلاب في الكلام العربي و المواضع المتنوعة لترقية مهاراتهم العربية و ألواح المفردات وأمثلة الحادثة بالمواضع الكثيرة التي تمكن الدعم في المحادثة بين الطلاب، ولكن لا يزال هناك الأخطاء الصرفية التي يستخدمها الطلاب في محادثتهم العربية اليومية. و من ثم لتسهيل البحث والحصول على بيانات صحيحة، ف يبحث الباحث عن محادثة الطلاب في السنة الدراسية يقوم فيها بالباحث، أى السنة الدراسية: ٢٠١٤/٢٠١٥ حيث أن يمكن الباحث نظر محادثة الطلاب مباشرة. أساسا من ذلك، فيريد الباحث القيام بالبحث في معهد ابن القيم للبنين جو كجركتا بالعنوان: " الأخطاء الصرفية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جو كجركتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥".

٤ الشَّيْخُ مُحَمَّدٌ مَعْصُومٌ بِنِ عُلَى، *الأمثلة التصريفية*، (سورابايا: مكتبة و مطبعة سالم نبهان)، ص ٦-٧

ب. تحديد البحث

استناداً إلى خلفية البحث السابقة، ثم يمكن الباحث أخذ المشكلة الرئيسية ليكون إطار المباحثة في تأليف البحث بالعنوان " الأخطاء الصرفية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥ " كما يلي:

١. كيف صيغ الكلمات العربية المخطئة يستخدمها طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في محادثتهم اليومية؟
٢. ما هي أسباب الأخطاء لصيغ الكلمات العربية يستخدمها طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في محادثتهم اليومية؟

ج. أهداف البحث و فوائده

الأهداف من هذا البحث كما يلي:

١. معرفة صيغ الكلمات العربية المخطئة التي يستخدمها طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في محادثتهم اليومية
 ٢. معرفة أسباب الأخطاء لصيغ الكلمات العربية المخطئة التي يستخدمها طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في محادثتهم اليومية
- الفوائد من هذا البحث كما يلي:

١. الفوائد النظرية

الرجاء من هذا البحث يمكن أن يكونه موضوع الدراسات البحثية للباحث الآخر ، سواء كان فيما يتعلق بالأبحاث المتقدمة أو بالأبحاث المماثلة زيادةً للتحقيق المكتبي

٢. الفوائد العملية

الرجاء من هذا البحث يمكن إعطاء المنافع إلى الطلاب و الأساتيد و الأستاذات و الباحث و كذلك معهد ابن القيم للبنين. و المنافع المقصودة كما يلي:

أ. المنفعة للطلاب

(١). مساعدة الطلاب على اصلاح الالخطاء اللغوية، خصوصا من ناحية القواعد

(٢). جعل الطلاب أفهم و امتلاك القدرة الجيدة على التواصل بالقواعد النحوية و الصرفية الصحيحة

ب. المنفعة للأساتيد و الأستاذات

(١). تحفيز الأساتيد و الأستاذات لترقية الدراسة للطلاب في اللغة العربية

(٢). مساعد الأساتيد و الأستاذات في إدراك الضعف من الطلاب في اللغة العربية، حتى أن يكونوا أحسن في المستقبل

ج. المنفعة للمعهد

(١). يمكن جعل الحماسة القوية لترقية جودة الدراسة في معهد ابن القيم للبنين، خصوصا ما يتعلق باللغة العربية

(٢). النتيجة من هذا البحث كالإلهام في ابتكار تعليم اللغة العربية

د. التحقيق المكتبي

هذا البحث يتكلم عن الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين. أخصّ من ذلك أى يبحث الباحث عن الأخطاء النحوية و الصرفية فيها. والخطوة التالية في التحقيق المكتبي، يعثر الباحث على الأبحاث

التي تتعلق بالمحادثة كما يبحثها الباحث. و لا يكتفى بذلك, سيقدم الباحث المساوات و الفروق بين بحثي الباحث و الكاتب, كما يلي:

١. البحث حلمى فاضل، الطالب لشعبة اللغة العربية و أدبها لكلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا فى السنة الدراسية ٢٠٠٨ بالعنوان: "التدخل فى المحادثة اليومية العربية بين الطلاب فى المدرسة العالية الخاصة بسوراكرا"°. .

يبحث الكاتب عن محادثة الطلاب يقع فيها المحادثة العربية غير المناسبة بالقواعد العربية الصحيحة أى تقع فيه تدخل اللغة الجاوية و إنحراف التركيب النحوى و استخدام المفردات العامة و استخدام المصطلحات الحرفية من التعريب. و تقع فيه المساواة ببحث الباحث أى كلهما فى تحليل الأخطاء فى محادثة الطلاب. من ناحية أخرى، هناك أيضا الفرق بينهما أى أن الكاتب يبحث عن التدخل الذى يستخدمه الطلاب فى المحادثة شاملا. و أيضا أنه يكتب عن القواعد النحوية المخطئة, ولكنه لا يبحثها إلاّ حول التركيب النحوى. و إذا يُنظر منه, فيظهر وضوحا بأنّ هناك الفرق بما يبحث الباحث, لأن الباحث يبحث عن الأخطاء الصرفية. و كذلك النحوية حول الأفعال.

٢. البحث لأفنى محمية الخيرية, الطالبة لشعبة اللغة العربية و أدبها لكلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا فى السنة

° حلمى فاضل, " التدخل فى المحادثة اليومية العربية بين الطلاب فى المدرسة العالية الخاصة بسوراكرا" (لكلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا فى السنة الدراسية ٢٠٠٨)

الدراسية ٢٠١٣ بالعنوان: ظاهرة التدخل في المحادثة اليومية لدى طالبات معهد السلام الإسلامي الحديث بتيمانج.^٦

تشرح الكاتبة عن تدخل اللغة أى إنحراف القواعد من القواعد العربية الصحيحة. إنحراف القواعد العربية المقصودة هنا أى استخدام "الفعل المبني المجهول" في محادثة الطلاب، المثال: "دِصَغِرْكَنْ (dishoghirkan), دِتْكَنِسْ (ditaknis)" و من المعروف من ذلك البحث، فتقع فيه المساواة و الفرق ببحث الباحث. و المساواة بين بحى الكاتبة و الباحث أنّ كلاهما يبحثان عن عملية المحادثة. وبالإضافة إلى ذلك، أنّ الكاتبة تكتب عن القواعد الصرفية و لكنها لا تبحثه إلاّ حول الأخطاء في استخدام الفعل المبني المجهول كما الأمثلة التى قدمتها الكاتبة أعلاه، و أما الباحث يبحث عن الأخطاء النحوية و الصرفية حول المصدر و الفعل الماضى و المضارع و الأمر في محادثة الطلاب، و كما البيانات التى قدمها الباحث في خلفية البحث. و هذا هو الفرق بين الاثنين.

٣. البحث لمحمد شوال الدين، الطالب لقسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٣ بالعنوان: "Hubungan Antara Lingkungan dengan Aktifitas Muhadatsah dalam Bahasa Arab Siswa MTs Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Piyungan Bantul Yogyakarta 2012-2013".^٧

^٦ أفنى محدية الخيرية، ظاهرة التدخل في المحادثة اليومية لدى طالبات معهد السلام الإسلامي الحديث

بتيمانج" (كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في السنة الدراسية)

^٧ M. Syawaluddin, "Hubungan Antara Lingkungan dengan Aktifitas Muhadatsah dalam Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Piyungan Bantul Yogyakarta 2012-2013" (Fakultas Ilmu Tarbiyah Universitas Islam Negeri Yogyakarta, tahun 2013)

لبحث الكاتب مساواة يبحث الباحث أى أنهما يتكلمان عن محادثة الطلاب و كذلك لهما الموضوع المادى فى معهد ابن القيم للبنين جوكرجاكرتا. وبالإضافة إلى ذلك، إن بينهما فرق فى الموضوع الرسمى و المبحث, لأن الكاتب يبحث عن العلاقة بين البيئة اللغوية و عملية محادثة الطلاب. و أما الباحث يبحث عن الأخطاء اللغوية أى الأخطاء النحوية و الصرفية فى محادثة الطلاب العربية اليومية.

٤. البحث لمحيل, الطالب لقسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرجاكرتا فى السنة الدراسية ٢٠١٣ بالعنوان: "Implementasi Pembelajaran Muhadatsah di MTs Kelas IX Pondok Pesantren "

^٨. "Ibnul Qoyyim Putra Bantul Yogyakarta Tahun Ajaran 2012-2013

يبحث هذا الكاتب عن تدريب المحادثة للطلاب و كيفية المطابقة بين منهج تدريب المحادثة و غرضه. لبحث الكاتب مساواة بما يبحث الباحث أى إنّ كلهما يبحث عن محادثة الطلاب. وبالإضافة إلى ذلك, على حد سواء لها نفس الموضوع المادى أى إنّ كلهما يقع فى معهد ابن القيم للبنين. ولكن من ناحية أخرى هناك فرق بين الإثنين, فإن الباحث يبحث عن عملية محادثة الطلاب, و أما الكاتب يبحث عن تدريبها.

هـ. الإطار النظرى

فى الخطوة التالية, يقدم الباحث البيانات لتكون الإطار النظرى فى هذا البحث. و أما الإطار النظرى كما يلى:

⁸ Muhail, "Implementasi Pembelajaran Muhadatsah di Madrasah Tsanawiyah Kelas IX Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Bantul Yogyakarta Tahun Ajaran 2012-2013" (Fakultas Ilmu Tarbiyah Universitas Islam Negeri Yogyakarta, tahun 2013)

١. الأخطاء في اللغة

عند القاموس الكبير الإندونيسي أون لين أنّ "خطأ" بالمعنى salah أو kesalahan. يمكن الخطأ أن يقصد بها كلغة كلام المنطوقة، ولكن في النطق به من عدم استخدام القواعد الصحيحة. الخطأ يلفظه المتكلم غير مقصودة في لفظه، ذلك سبب أنّه لا يستطيع إصلاحه. وهذا يسبب إلى تكرار الخطأ في الكلمة أو مصطلح نفسه في محادثته، فمن الممكن أنه لا يعرف القواعد اللغوية الصحيحة. وعلامات الأخطاء يستخدمها الناطق منظمةً و منهجية. فالأخطاء التي لا يمكن تصحيحها إلا المتكلم نفسه عندما يوجه إليها المعلم أو الناطق الأصلي، أو من أعلم.^٩

من المعروف أنّ كثيرا من الطلاب لعدم تطابق تدريس مناسب في التعلم، ثم لم يعد هناك قليلاً من الأخطاء. فالنقاش من الخطأ وهي مشكلة ليست بسيطة، بل إنها تصبح أيضا نقطة انطلاق التقدم بسرعة. يحدث هذا بسبب العديد من الناس يجيئون إلى الأمام بعد الوقوع في الخطأ. فمن ثم، ينبغي طالب جوهر الخطأ نفسه، لأنّ طالب قد لا يفهم خطأه إلا بمعرفة الإطار النظري حول هذا الموضوع. وكذلك، لا يمكن طالب العلم حول خطأ دون له من أي وقت مضى معرفته. والأهم من كل ذلك، ليس من الممكن لا يتعلم عنه طالب وأنه يريد معرفة الإطار النظري عن الخطأ المقصود.

في تحليل الأخطاء، فإنه من الممكن هناك تحليل الأخطاء التقليدي عن طريق جمع بيانات الأخطاء للطلاب بشكل عام ومجموعة منهم. يحدث الخطأ بسبب الطالب لم يصل إلى الكفاءات المطلوبة. وهذا يعني أنّ الطالب لا يفهم

⁹ Sri Utari Subyakto dan Nasaban, *Metode Pengajaran Bahasa*, (Jakarta: Gramedia pustaka, 1993), hlm. 131

القواعد اللغوية الصحيحة. عادة ما يحدث الخطأ في الإستمرار و التكرار حتى يمكن الإستمرار في وقت طويل إذا لم يصلحه المعلم.^{١٠}

لتحليل الأخطاء ثلاثة الأمور المهمة لدعم هذا البحث، أي معلمات الأخطاء اللغوية و منهج تحليل اللغة و أسباب الأخطاء اللغوية.

١. تحديد الأخطاء اللغوية

مناقشة الأخطاء فلها المساواة بالكلام الصحيح. مستوى تحليل أخطاء الكلام بالصحيح فيه. التصميم من "أخطاء اللغة" أو "حقيقة اللغة" يجب أن يرجع إلى القواعد الصحيحة.^{١١}

معلمات تحليل أخطاء اللغوية بين اللغات لها العلاقة بعملية تدريس اللغة الثانية لمتكلم اللغة الأولى أو أكثر عموماً من علاقة بعملية تعلم اللغة و تعليمها بين الطلاب لها خلفية اللغة المختلفة. تحليل الخطأ في اللغة من العمل والدراسة النظامية ورسمياً لتحديد الصعوبات و العقبات، و المشملات المختلفة في عملية تعلم اللغة لذوي خلفية اللغة المختلفة. ثم تصبح نتائج معرفة الحواجز من العقبات والصعوبات في عملية تعلم لغة في كل حال الموضوع لتحليل الأخطاء. ومع ذلك، لا يتوقف تحليل أخطاء اللغة في التحديد و التحليل. فنتائج تحليل الأخطاء ينبغي المضي قدماً بالبحث عن مصادر وقوع الحواجز وأسبابها و الأخطاء في اللغة. اكتشاف المصادر والأسباب من خلفية الأخطاء في اللغة أن يتحدث بشكل النظريات حول تحليل الأخطاء في اللغة.^{١٢}

¹⁰ Henry Guntur Tarigan, dkk, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1988), hlm. 75

¹¹ Jos Daniel Parera, *Linguistik Edukasional (Metode Pembelajaran Bahasa, Analisis Antar Bahasa, Analisis Kesalahan Berbahasa)*, (Jakarta: Erlangga, 1997), hlm. 154

¹² Jos Daniel Parera, *Linguistik Edukasional (Metode Pembelajaran Bahasa, Analisis Antar Bahasa, Analisis Kesalahan Berbahasa)*, (Jakarta: Erlangga, 1997), hlm. 97-98

٢. أسباب الأخطاء اللغوية

الأسباب الأساسية للأخطاء اللغوية لدى الناطق بها، ليست على لغة مستخدمة. هناك ثلاثة أسباب محتملة يمكن شحص أن يفعل الأخطاء في اللغة ، كما يلي:

- أ. أخطاء الطلاب يتأثر باكتساب اللغة السابقة. وهذا يعني أنّ الأخطاء في اللغة بسبب التدخل من اللغة الأم أو اللغة الأولى نحو اللغة الثانية يدرس فيها الطلاب. وبعبارة أخرى، أنّ مصدر الأخطاء يكمن في الاختلاف مع النظام اللغوي من بين اللغة الأولى و الثانية.
- ب. تقع الأخطاء بسبب لا يفهم الناطق نحو اللغة المستخدمة. تظهر الأخطاء عن السمات العامة للقاعدة اللغوية التي يدرسها الطلاب. وبعبارة أخرى، أنّ هناك الأخطاء في تطبيق القاعدة اللغوية
- ت. لا يطابق تعليم اللغة لغة. وهذا يتعلق بالمواد التي يدرس بها الطلاب وكيفية تنفيذ التدريس.^{١٣}

٢. المحادثة

كلمة " المحادثة" لها المصدر الميمى من فعل "حادث-يحادث" يعنى محادثة. تلك الكلمة مطابقة بوزنها "فاعل-يفاعل" يعنى صيغة مشاركة بين اثنين.^{١٤} هذه الصيغة تدل على المشاركة تعنى العمل بين نفرين أو أكثر. يشرح ميدار أرشجاد أنّ مهارة الكلام ليست قائمة بنفسها، ولكنّ معلقة بالمهارة الأخرى. مهارة الكلام لها علاقة وثيقة بمهارة الاستماع. ثم الكلام و الاستماع من

¹³ Nanik Setyawati, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Teori dan Praktik*, (Surakarta: Yuma Pustaka, 2010), hlm. 15-16

الشيخ محمد معصوم بن على، *الأمثلة التصريفية*، (سورابايا: مكتبة و مطبعة سالم نبهان)، ص ١٤-١٥¹⁴

التواصل من الناحيتين. و فعال الكلام لا الناطق مجردا, بل يشارطه السامع أيضا. مهارة الكلام هي مهارة نطق الجمل للتعبير عن الآرائ و الأفكار و الأذواق.^{١٥} يقول الدكتور سوماردى أنّ غرض تعليم اللغة الأجنبية أى يمكن استخدام ها من ناحية الشفه و التحرير و الفصيح و التواصل بين ناطقي تلك اللغة.^{١٦} و أما عند الحاج أحمد عزا الماجستير أنّ أول غرض من تعليم اللغة العربية أى يمكن الطلاب الكلام باللغة العربية فى المحادثة اليومية و قراءة القرآن فى الصلاة و الدعاء. فالمراد من العملية اللغوية أى الكلام.

نشطة المحادثة لها أغراض, و منها:

- أ. تدريب لسان الطلاب على تعويد و الفصيح فى المحادثة العربية
- ب. إتقان الكلام العربية عن الحوادث ما يعرفون
- ت. قادرون على ترجمة المحادثة من أحد
- ث. إنماء الحب و العطف نحو اللغة العربية و القرآن, حتى يظهر الإرادة لتعلم اللغة و

تعميقها

٣. التحقيق اللغوى

لم يعد قليلا من الطلاب أنهم يعملون الأخطاء فى الدراسة بسبب المشكلات يواجهونها. المشكلات يواجهها الطلاب الإندونيسيين أى ظهور الفروق تجعل صعبة فى اللغة العربية.

¹⁵ Maidar G. Arsjad, dan Mukti U. S, *Pembinaan Kempuan Berbicara Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Erlangga, 1987), hlm. 23

¹⁶ Mulyanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan Metodologi*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hlm. 56

مقارنة التركيب من اللغتين, فاللغة الأولى و الثانية التي يدرسهما الطلاب تنتاج التحديد من الفروق بين اللغتين. و الفروق بينهما من الأساس لتقويم الأمور تسبب صعوبة تعلم اللغة و الأخطاء اللغوية يواجهها الطلاب.

تنقسم المشكلة من الدراسة العربية إلى قسمين محملا و هما: المشكلة اللغوية و المشكلة غيرها, ولكن الباحث سيقدم عن المشكلة اللغوية.

أ. المشكلة اللغوية, مثل المفردة و فونولوجيا و الصرف و النحو و الدلالة.

(١). المفردة

يريد الطالب أن يتعلّم اللغة العربية من الشفه و التحرير, فلا بدّ له من امتلاك كثيرا من المفردات. لأنّ هذا متأثر مطابق اللغة من كل كلمة. فإذا يوجد طالب يريد تعلم اللغة العربية و لم يمتلئ كثيرا منها, فيسبب الإختلاط بين اللغات. فإذا يجبر الطلاب على استخدام اللغة دون المفردات المتنوّعة, و من الممكن أن يسبب الأخطاء في المفردة. المثال: إلى الساعة من كلمة "إلى" و "الساعة". أصلها قاسى القلب.^{١٧} و هذا يبيّن أنّ مهارة اللغة من إحدى معلقات بجودة و كميّة المفردات. كلما نملك كثيرا من المفردات فتسهّلنا من إجاد اللغة.^{١٨}

(٢). الفونولوجيا

كلمة " فونولوجيا " مأخوذة من كلمتي "فونو" يعنى الصوت و "لوجيا" يعنى "العلم". و المقصود منها أنّ فونولوجيا من إحدى المجالات اللغوية التي بها بحث محتويات الأصوات اللغوية و تحليلها و تكلم عنها. فونولوجيا لها أهمية لتعلّم الفصاحة و الابتعاد عن الأخطاء في كل إلقاء

¹⁷ Asad M. Alkalali, *Kamus Bahasa Inonesia Arab*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1989), hlm. 242

¹⁸ Henry Guter Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis ...*, hlm. 21

الصوت, المثال عنها لفظ "و نعوذ بالله من سرور أنفسنا". ولكن كثيرا منا نسمعها أنّ هناك الخطأ في لفظ "ش", أى أنّ الناطق يتكلّم بلفظ "س" و يكون "و نعوذ بالله من سرور أنفسنا", فإنه يغيّر المعنى.

(٣). الصرف

الصرف هو جزء من العلم اللغوى يتكلّم عن صيغ الكلمات و تأثير تغييرها نحو التصريف و المعنى منه. في عبارة أخرى أنّ الصرف يبحث عن صيغ الكلمات و فوائد تغييرها.^{١٩}

(٤). النحو

النحو جزء من العلم اللغوى يتكلّم عن الجملة و الكلمة و الشرط و العبارة فيختلف من الصرف وإنّه يتكلّم عن صيغ الكلمة و صيغتها.^{٢٠}

بناءً على ذلك, يمكن الإستنتاج أنّ الأخطاء التى تقع في المحادثة, لغوياً هو ناجم عن عوامل أى نقص المفردات المعروفة و الافتقار إلى فهم الاختلافات في نطق الأحرف العربية و صيغ الكلمات و الجمل و تأثير التغييرات على هذه الشروط و عدم فهم العصائب تكشف عن المعنى.

و بناءً على تحقيق مشكلات الدراسة العربية السابقة, فيبحث الباحث عن الأخطاء اللغوية و يركز إلى القواعد النحوية و الصرفية. فهذه القواعد تصبح بحث الباحث يقوم به في معهد ابن القيم للبنين. قد قدم الباحث قليلاً أعلاه فيما

¹⁹ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2007), hlm. 102

²⁰ Henry Guntur Tarigan, *Pengantar Semantik*, (Bandung: Ankasa, 2009), hlm. 7

يتعلق بالنحو و الصرف، ولكن الباحث سوف يكرر مرة أخرى و يزيد البيان عنهما. و تعريف النحو كما يلي:

١. النحو جزء من العلم اللغوي يتكلم عن الجملة و الكلمة و الشرط و العبارة

فيختلف من الصرف وإنه يتكلم عن صيغ الكلمة و صيغتها

٢. النحو هو علم بأصول تعرف بها أحوال الكلمات العربية من حيث

الإعراب و البناء.

و أما تعريف الصرف كما يلي:

١. يقول محمد إنعام نور في كتابه "القواعد الصرفية" أنّ الصرف هو علم

يبحث عن صيغ الكلمات العربية و أحوالها التي ليست بإعراب ولا بناء.^{٢١}

٢. يقول السيد أحمد الهاشمي في كتابه "القواعد الأساسية" أنّ الصّرف فيبحث

عن الكلمات و هي مفردة, فيبين ما لأحرفها من أصالة و زيادة و صحّة و

إعلال, و ما يطرأ عليها من التغير.^{٢٢}

٣. يقول الشيخ مصطفى الغلاييني في كتابه "جامع الدروس العربية" أنّ الصرف

هو علم بأصول تُعرف بها صيغ الكلمات العربية و أحوالها التي ليست

بإعراب ولا بناء.^{٢٣}

بعد أن ألقى الباحث تعريفات النحو و الصرف من مصادر متعددة،

سوف يقدم الباحث مركزة البحث للقواعد النحوية و الصرفية التي سوف يجعلها

^{٢١} محمد إنعام فتحوري، القواعد الصّرفية للجزء الأول (Yogyakarta: SPIRIT for Education and Development, 2006)، ص ١

^{٢٢} أحمد الهاشمي، السيد، القواعد الأساسية (بيروت: دار الكتب العلميّة)، ١٩٧١ ص ٦

^{٢٣} الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدّروس العربية (القاهرة: دار الحديث)، ٢٠٠٥ ص ٨

الباحث مواد البحث عن محادثة طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين
جوكجاكرتا، و هي الفعل الماضي و الفعل المضارع و فعل الأمر و المصدر . و أما
شرح عن المواد المقصودة كما يلي:

١. الفعل الماضي

هو ما دل على حدوث شئ قبل زمن التكلم. مثل: ذَهَبَ مُحَمَّدٌ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ.
إِسْنَادُ الْفِعْلِ إِلَى الضَّمَائِرِ:

يُقْصَدُ بِإِسْنَادِ الْفِعْلِ إِلَى الضَّمَائِرِ تَصْرِيفُهُ مَعَ ضَمَائِرِ التَّكَلُّمِ وَ
الْخَطَابِ وَ الْغِيَةِ لِلْمَفْرَدِ وَ الْمُثْنِ وَ الْجَمْعِ. وَ الضَّمَائِرُ الَّتِي تُسْنَدُ إِلَى الْفِعْلِ
نُوعَانِ:

أ. ضَمَائِرُ مُتَحَرِّكَةٌ وَ هِيَ: تَاءُ الْفِعْلِ, نَا, نُونُ النِّسْوَةِ.

ب. ضَمَائِرُ سَاكِنَةٌ وَ هِيَ: أَلْفُ الْإِثْنَيْنِ وَ وَاوُ الْجَمَاعَةِ.

وَ الْمَاضِي يُسْنَدُ إِلَى جَمِيعِ الضَّمَائِرِ. وَ يَتِمَّيزُ الْفِعْلُ الْمَاضِي عَنِ الْمَضَارِعِ وَ الْأَمْرِ
فِي أَنَّهُ يَقْبَلُ تَاءَ الْفِعْلِ وَ نَا الْفَاعِلِينَ وَ هُمَا لَا يُسْنَدَانِ إِلَى الْفِعْلِ الْمَاضِي. وَ
تُعَرَّبُ الضَّمَائِرُ الْمُسْنَدَةُ إِلَى الْفِعْلِ الْمَاضِي فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِلٍ.

وَ أَمَّا إِسْنَادُ الْفِعْلِ إِلَى الضَّمَائِرِ فِي الْمَاضِي قِسْمَانِ وَ هُمَا:

أ. إِسْنَادُ الْفِعْلِ الصَّحِيحِ إِلَى الضَّمَائِرِ فِي الْمَاضِي

ب. إِسْنَادُ الْفِعْلِ الْمَعْتَلِ إِلَى الضَّمَائِرِ فِي الْمَاضِي

الشرح منها:

(١). يلاحظ أنَّ المثال لا يحدث فيه تغيير عند تصريفه في الماضي.

(٢). أمَّا الاجوف فيُحْدَفُ وسطه إذا أُسْنِدَ إِلَى ضَمَائِرِ الرِّفْعِ الْمُتَكْرِرَةِ.

٣). و بالنسبة للناقص, فإذا كان معتلّ الآخر بالألف رُدَّتْ ألفه إلى أصلها
(الوأو أو الياء)

٤). و لا يحدث في النقص تغيير عند إسناد إلى الضمائر إلّا إذا أُسْنِدَ إلى
وأو الجماعة فيُحْدَفُ حرف العلة و تبقى الفتحة قبل الوأو إذا كان
الحذوف ألفا (مثل: هم دَعَوْا) و يُضَمُّ ما قبلها إذا لم يكن ألفا (مثل:
هم خَشُّوا).
و أما الجدول يتعلق بها في الملحق.

٢. الفعل المضارع

هو ما دل على حدوث شيء في زمن التكلم أو بعده. و لا بدّ أن يكون مبدوءً
بحرف من أحرف المضارعة و هي الهمزة و النون و الياء و التاء.^{٢٤}
مثل: إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ و الْإِحْسَانِ.
إسناد الفعل المضارع إلى الضمائر:

الفعل المضارع سُسْنِدُ إلى جميع الضمائر الساكنة (الألف الإثنين,
وأو الجماعة, ياء المخاطبة). و لا يُسْنَدُ إلّا نون النسوة من الضمائر المتحركة.
و تُعْرَبُ الضمائر المستندة إلى الفعل المضارع في محل رفع فاعل. و يتميز
الفعل المضارع عن الفعل الماضي و فعل الامر أنّه يقبل دخول حرف النفي
"لَمْ" عليه. و فيما يلي نموذج لتصريف كل من الفعل الصحيح و المعتل في
المضارع مع إسناد إلى الضمائر. و أما إسناد الفعل إلى الضمائر في المضارع
قسمان و هما:

^{٢٤} على الجازم, النحو الواضح للجزء الأول (جوكهاكرتا: فوترا منارا), ص ٢٢

أ. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في المضارع

و الشرح منها:

(١). يُلاحظُ من الجدول السابق أنّ المضارع يُبَيَّن دائماً بأحد حروف "نيت" و يكون هذا الحرف مفتوحاً إذا كان الفعل ثلاثياً أو سداسياً. و يكون مضموماً إذا كان الفعل رباعياً سواء كان رباعياً مجرداً (مثل: يُكْرَمُ- يُقَاتِلُ- يُقَدِّمُ).

(٢). لا يحدث أىّ تغيير فى كل من الفعل السالم و المهموز و المضعف عند تصريف هذه الافعال فى المضارع فيما عدا المضعف المسند إليه نون النسوة فيُفَكُّ إدغامه.

(٣). المضارع الرباعى و الخماسى و السداسى (إذا بُدِءَ الفعل بهمزة وصلٍ) حلّ محلّها حرف المضارعة, مثل: اِهْتَمَّ- يَهْتَمُّ, اِسْتَقْبَلَ- يَسْتَقْبِلُ. و أما الجدول يتعلق بها فى الملحق.

٢. إسناد الفعل المعتل إلى الضمائر فى المضارع

و الشرح منها:

(١). إذا كان الفعل مثلاً فإن فاءه تُحَقِّدُ فى المضارع إذا كانت وأوا و كانت عين مضارعه مكسورةً (مثل: وَعَدَ- يَعِدُ) فإذا كانت عين المضارع مفتوحة أو مضمومة فلا تُحَقِّدُ الفاء (مثل: وهم- يُوهم).

(٢). الفعل الأجوف تُرَدُّ لامُّه إلى أصلها (الوأو أو الياء) و تُحَذَفُ عند إسناد نون النسوة إليه.

٣). الفعل الناقص تُرَدُّ لائمه إلى أصلها (الوأو أو الياء) و يُحذفُ منه حرف العلة عند إسناد وأو الجماعة أو ياء المخاطبة إليه مع فَتْحٍ ما قبل وأو الجماعة إذا كان حرف العلة المحذوف ألفا (مثل: يَخْشَى يَخْشُونَ).
و أما الجدول يتعلق بها في الملحق.

٣. فعل الأمر

هو ما يُطْلَبُ به حُدُوثُ شَيْءٍ بعد التكلّم. مثل: اِحْمِلْ الْكِتَابَ, اُدْخِلِ الْقَصِيْلَ, اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ.
إسناد فعل الأمر إلى الضمائر:
فعل الأمر يُسَنَدُ إلى جميع الضمائر الساكنة (ألف الإثنين, وأو الجماعة, ياء المخاطبة) و لا يُسَنَدُ إلّا نون النسوة من الضمائر المتحركة, و تُعْرَبُ الضمائر المسندة إلى فعل الأمر في محل رفع فاعل. و لا يتم تصريف فعل الأمر إلّا للمخاطب و المخاطبة فقط. و فيما يلي نموذج لتصريف كل من الفعل الصحيح و المعتل في الأمر مع إسناد إلى الضمائر.
أ. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في الأمر:
و الشر منها:

١). لا يحدث تغيير في السالم و يُضَافُ في أوله (إذا كان ثلاثيا) ألف غير مهموز تُسمّى همزة "همزة وصل" و تكون دائما مكسورة
(مثل: اِرْحَمْ, اِرْسَمْ).

٢). أمّا إذا كان الفعل ثلاثيا مضموم العين في المضارع فتكون همزة الوصل مضمومة (مثل: اُنْصُرْ, اُسْكُرْ).

٣). تُحَذَفُ همزة الوصل.

٤). يُقْلَقُ إدغام المضعف عند إسناده إلى نون النسوة و تُضَافُ إلى همزة وصل.

و أما الجدول يتعلق بها في الملحق.

ب. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في الأمر:

الشرح منها:

١). تُحَذَفُ فاء المثال إذا كانت وأوا و كانت عين المضارع مكسورة (مثل: وَعَدَ- يَعِدُ- عِدْ).

٢). و أما إذا كانت عين المضارع مفتوحة أو مضمومة فلا تُحَذَفُ الفاء (مثل: وَهَمَ- يَوْهَمُ- أَوْهَمَ).

٣). الفعل الأجوف تُرَدُّ عينه إلى أصلها (الوأو أو الياء), و تُحَذَفُ عينه إذا لم يُسَنَّدْ إلى الضمير أو إذا أُسَنَّدَ إلى نون النسوة.

٤). الفعل الناقص تُرَدُّ لامه إلى أصلها (الوأو و الياء) و يُحَذَفُ منه حرف العلة إذا لم يُسَنَّدْ إلى الضمير, أو إذا أُسَنَّدَ إلى الواو الجاعة إذا كان حرف العلة المحذوف ألفا (سَعَوْا, إِسْعَيْنَ).

٥). و يُضَافُ إلى أول الفعل الناقص الثلاثي ألف غير مهموزة (همزة وصل) فتكون دائما مكسورة (إِزَم) إلا كان مصموم العين في المضارع و تكون همزة الوصل مضمومة (مثل: أُغْفُ, أُذْغُ).

و أما الجدول يتعلق بها في الملحق.

٤. المصدر

هو اللَّفْظُ الدَّالُّ عَلَى حَدَثٍ مَجْرَدًا عَنِ الزَّمَانِ. مثل: عَجَلُوا اجْتِمَاعًا, إِكْرَامًا.

و المصدر أصل الفعل أو جميع الأسماء المشتقة. و الفعل يكون ثلاثيا أو رباعيا أو خماسيا أو سداسيا. و لكل من هذه الأفعال مصدر خاص.
أ. مصدر الفعل الثلاثي

ليس لمصدر الفعل الثلاثي قاعدة واحدة بل يأتي على صورة مختلفة و تُعرَفُ بالسماع و الرجوع إلى كتب اللغة. غير أنه من الأوزان الغالبة في مصادر الأفعال الثلاثية: وزن فَعَالَةٌ, فَعَلَانٌ, فُعْلَةٌ, فُعَالٌ, فَعَالٌ.
(١). الأوزان القياسية المجرد الثلاثي

(٢). و إذا لم يدلّ على شيء مما تقدّم فالغالب أن يكون على وزن فَعَلٌ, فُعُولٌ, فُعُولَةٌ, فَعَلٌ, كما يلي:
مصدر الفعل الثلاثي

ب. مصدر الفعل الرباعي

مصادر الأفعال الرباعية القياسية و تختلف أوزانها باختلاف صيغ الأفعال.

ج. مصدر الفعل الخماسي و السداسي

مصادر الأفعال الخماسية و السداسية قياسية:

(١). إذا كان الفعل الخماسي أو السداسي مبدوءاً بهمزة وصلٍ جاءَ مصدره على وزن ماضيه مع كسر الحَرْفِ الثالِثِ زيادةً ألفٍ قبل الآخر, مثل: اجْتَمَعَ - اجْتِمَاعًا, اِنْدَفَعَ - اِنْدِفَاعٌ.

(٢). إذا كان الفعل مبدوءاً بتاءٍ زائدةٍ جاءَ مصدره على وزن فعله الماضي ضُمَّ قبل آخر, مثل: تَقَدَّمَ - تَقَدُّمًا, تَعَلَّمَ - تَعَلُّمًا. و أما الجدول يتعلق بها في الملحق.

د. المصدر الميمى

هو مصدر مبدوء بميمٍ زائدةٍ و يؤدّى نفسَ معنى المصدر أى يختلف فى المعنى عن المصدر غير الميمى.

(١). يصاغ المصدر الميمى من الفعل الثلاثى على وزن مَفْعِلٌ.

مثل: مَنظَرٌ, مَضْرَبٌ, مَرَمَى

(٢). و إذا كان الفعل أوله حرف علةً فيصاغ على وزن مَفْعِلٌ.

مثل: مَوْقِعٌ, مَوْعِدٌ.

(٣). إذا كان الفعل غير الثلاثى كان المصدر الميمى على وزن المضارع المجهول

بإبدال حرف المضارع ميما مضمومةً.

مثل: مُكْرَمٌ من يُكْرَمُ, مُلْتَقَى من يُلْتَقَى.

و إن المواد التى يركّزها الباحث على: المصدر الثلاثى بوزن فَعَالَةٌ و فَعْلٌ و فُعُولٌ

و الخماسى بوزن إِفْتِعَالٌ و تَفْعُلٌ.^{٢٥}

و من المعروف من التقديم السابق أنّ النحو و الصرف من أفضل القواعد فى اللغة العربية. ولذلك، يريد الباحث أن ينظر القواعد النحوية و الصرفية ويعلمها يستخدمها طلاب معهد ابن القيم للبنين جوكرجاكرتا فى المحادثة اليومية. البيانات التى تم الحصول عليها من محادثتهم، سوف أن يطابق بالقواعد النحوية و الصرفية الصحيحة للتسهيل فى البحث.

^{٢٥} محمد إنعام فتحورى، القواعد الصرفية للجزء الأول (Yogyakarta: SPIRIT for Education and Development, 2006), ص ١٥-٢٥

و. منهج البحث

يراء من هذا النوع، هذا البحث هو البحث النوعي. يقول مج ميلان (Mc Millan) و شومارسير (Schumarcerc) كما ينقله شمس الدين، أن البحث النوعي هو منهج التحقيق، لأن الباحث يتم جمع البيانات بطريقة التفاعل مع الأفراد في المبحث.^{٢٦} ينقسم هذا المنهج إلى ثلاثة مناهج و هي المنهج لتقديم البيانات و تحليلها و تقديم النتائج من تحليل البيانات.

١. المنهج لجمع البيانات

هذا المنهج من محاولة الباحث لجمع البيانات من الطلاب في السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥. يفهم الباحث أنّ تلك البيانات مظهرة اللغة الخاصة تحتل من المشكلات المقصودة و تتعلق بها. و المحتويات من هذه البيانات تنتج صالحا و موثوق بها. محاولة الباحث لجمع البيانات ليست إلاّ للتحليل.^{٢٧}

و إذا يُنظر من تلك البيانات، فهذا البحث ينتمي البحث النوعي، كما قال مج ميلان (Mc Millan) و شومارسير (Schumarcerc) ينقله شمس الدين. ثمّ البيانات يجمعها الباحث بطريقة المراقبة و المقابلة. منهج المراقبة هو بحث البيانات بطريقة استماع اللغة يستخدمها الطلاب في المبحث، حتى تصبح البيانات حقا على الحقيقة و الدقة. الموضوع من البحث هو طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤ / ٢٠١٥. و أمّا التالى، يقوم الباحث بمنهج المقابلة بطريقة الأسئلة و الأجوبة مع بعض من الموارد. يقسمهم الباحث إلى قسمين أى المورد الأساسى و الأنصارى. المورد الأساسى أى

²⁶ Syamsuddin AR dan Vismaia S Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2009), hlm.73

²⁷ Sudaryanto, *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*(Yogyakarta: Duta Wacana University Press, 1993), hlm. 5-6

الطلاب، حيث أنهم كمستخدمين في البحث مباشرة وتكون هدف المراقبة من الباحث. و المورد الأنصارى أى المدبّرون لقسم اللغة و الأساتيد أو مشرف اللغة. يعترف الباحث أن ذلك كمصدر للبيانات من تحديد موضوع البحث. يشرح سوهاريسي أريكوتو تحديد موضوع البحث، فأنّه شعب أو أي شيء هو موضوع البحث.²⁸

أ. المورد الأساسى

(١). الطلاب

الطلاب من أفضل الموارد في الحصول على البيانات المطلوبة، لأنّ محادثتهم هي التي تصبح مركزا لهذا البحث. يتم الحصول على بيانات البحث باستماع محادثتهم مباشرة والقيام بمقابلة مع بعض منهم.

ب. المورد الأنصارى

(١). المدبّرون لقسم اللغة

المدبّرون لقسم اللغة، إنّهم جزء من طلاب للصف الخامس بكلية الملمين الإسلامية أو للصف الثانى العالية. التي عليهم الأمانة لتنسيق الأنشطة اللغوية للطلاب مباشرة من كل يوم، سواء من اللغة العربية واللغة الإنجليزية. و إنّ لهم أيضا مسؤولية لإعداد الطلاب المشتركة في أي مسابقة لغوية، من التدريب إلى الإرشاد في الموقع. وهذا يدل على أن تكون مخبراً هاما لوصف هذا الموضوع ك دعم البيانات الموجودة.

(٢). مشرف اللغة

²⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktis*(Jakarta: Bina Aksara, 1989), hlm.40

مشرفة اللغة هو الأستاذ الذي يعيش في معهد ابن القيم للبنين
جوكجاكرتا الذي عليهم الأمانة لتوجيه المدبرين لقسم اللغة خصوصا و
لتوجيه جميع مدبري المنظمة عموما و رصد أنشطة اللغوية للطلاب و
المدبرين كل يوم. و من المعروف، أنّ مشرف اللغة من المورد الأنصاري
في تقديم البيانات البحثية.

٢. المنهج لتحليل البيانات

الحصول على المنهج لتحليل البيانات، و يحلل الباحث البيانات بالقواعد
الصرفية. و بعد ذلك، تحليل لاحق للبيانات التي يقوم الباحث بمنهج عجي، أي
المنهج لتحليل البيانات التي أداة تحليلها تحديداً جزءاً من اللغة. أدوات حاسمة في
العمل من أجل المنهج العجي دائماً في شكل أجزاء أو عناصر من هدف البحث
نفسها.^{٢٩} و يظهر التعامل مع العمل على ما يبدو الملاحظة و التحليل و التفسير
من من المشكلات بطريقة خاصة. يقوم الباحث ببعض الطرق النموذجية لفهم
مشكلات الوحدة اللغوية التي تصبح موضع البحث، وهو ما يسمى منهج
التحليل.^{٣٠} وعلاوة على ذلك، سيحلل الباحث البيانات المجموعة بخمس مراحل.
و أما المراحل التي سيقوم بها الباحث كما يلي:
أ. مرحلة تقديم البيانات المخطئة.

هي تحديد الأخطاء اللغوية بالقواعد النحوية و الصرفية بوضع خط تحتها عن
البيانات فيها القواعد المخطئة التي جمعها الباحث في خطوة جمع البيانات.

ب. مرحلة الترجمة من البيانات المخطئة

²⁹ Sudaryanto, *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik* (Yogyakarta: Duta Wacana University Press, 1993), hlm.15-16

³⁰ Tri Mastoyo Jati Kesuma, *Pengantar Metode Penelitian Bahasa* (Yogyakarta: Carasvati books, 2007), hlm. 47

هى كتابة المعانى المقصودة من المتكلمين عن البيانات التى قدمها الباحث فى خطوة جمع البيانات.

ت. مرحلة تصويب الأخطاء

هى يصحح الباحث الأخطاء الصرفية التى حددها فى مرحلة تقديم الأخطاء.

ث. مرحلة توصيف الأخطاء

هى الشرح عن شكل الأخطاء النحوية و الصرفية.

ج. مرحلة الشرح عن أسباب الأخطاء

هى التوضيح عن عوامل تسبب الأخطاء النحوية و الصرفية.

٣. المنهج لتقديم النتائج من تحليل البيانات

فى هذه الخطوة من البحث، تم استخدام العرض المنهجي أى استخدام التقديم غير الرسمى (informal) راجعا إلى المنهج لتقديم النتائج من تحليل البيانات عند سوداريانتو. منهج التقديم غير الرسمى هو صياغة الكلمات أو التعبيرات العادية و البسيطة دون استخدام العلامات و الرموز الرياضية.^{٣١} على الرغم من، أن التقديم يتم عن طريق استخدام الكلمات العادية و البسيطة، ولكن يتم إصلاح هذا التقديم تيرمينولوجي تقنية. هذا التقديم غير الرسمى مستخدم فى هذا البحث بسبب يسمح وصف القواعد دقة و التفاصيل و المتحلل، حتى يمكن توفير قيمة عالية من قابلية القراءة من نتائج هذا البحث. و كذلك هذا منهج التقديم غير الرسمى مستخدم فى البحث الوصفى و النوعى. ثم النتائج التى يتحقق الباحث والمشاكل التى يعثر عليها من البيانات يمكن أن تصبح أساسا لتوفير حلول لمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا.

³¹ Sudaryanto, *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguisti*,... hlm. 145

ز. نظام البحث

أفضل البحث حاجة إلى نظام البحث لإعطاء النظرة العامة المنظمة و السهلة لفهم البحث. و أما نظام هذا البحث فيتكون من أربعة أبواب و هى مما يأتى:

الباب الأول: مقدمة تشتمل على خلفية البث وتحديد البحث وأهداف البحث و فوائده و التحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثانى : لمحة عامة عن معهد ابن القيم للبنين جوكرجاكرتا تشتمل على الموقع الجغرافى و تاريخ البناء و النظرة و البعثة و المواد و الأنشطة اللغوية و استخدام اللغة العربية فى المحادثة العربية بين طلاب معهد ابن القيم للبنين جوكرجاكرتا. و ذلك لمعرفة خلفية موضوع البحث.

الباب الثالث : تحليل الأخطاء اللغوية فى المحادثة العربية بين طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين

الباب الرابع : خاتمة تشتمل على الخلاصة و الاقتراحات.

الباب الرابع

خاتمة

أ. الخلاصة

بعد أن قام الباحث بالتحليل في هذا البحث العلمي, يمكن أن يعرض منه الإستنباطات.
و أما الإستنباطات كما يلي:

١. إن الأخطاء اللغوية هي الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو و الصرف.
٢. إن الأخطاء النحوية الموجودة في محادثة طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥ هي الخطأ في استعمال المصدر الثلاثي و الخطأ في استعمال فعل الأمر بضمير "أنت" لمفرد مذكر مخاطب و الخطأ في استعمال المصدر الخماسي و الخطأ في استعمال فعل الأمر بضمير "أنتم" لجمع مذكر مخاطب و الخطأ في استعمال الفعل المضارع بضمير "هو" لمفرد مذكر غائب و الخطأ في استعمال الفعل الماضي بضمير "هي" لمفردة مؤنث غائبة.
٣. و أما الأخطاء الصرفية هي الخطأ في صياغ الفعل المضارع بوزن "أَفْعَلْ-يُفْعَلْ" و الخطأ في صياغ الفعل الماضي يتصل ب"التاء الدال على الفاعل" و الخطأ في صياغ الفعل المضارع بوزن "فَعْلَ-يُفْعَلْ" و هو استعمال وزن "يَفْعَلْ" في مكان "يَفْعَلْ" و الخطأ في صياغ الفعل الماضي اللقيف المفروق يتصل ب"التاء الدال على الفاعل" و الخطأ في صياغ الفعل الماضي الأجوف يتصل ب"التاء الدال على الفاعل".
٤. إن أسباب الأخطاء النحوية و الصرفية في محادثة طلاب المدرسة الثانوية بمعهد ابن القيم للبنين جوكرتا في السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥ هي استخدام صيغ الكلمات للأحوال المختلفة دون الطريقة و الإجراءات من القواعد النحوية و

الصرفية, و لم يفهم الطلاب القواعد المقصودة, و لم يجد الطلاب التوجيه و الإرشاد دقيقا من المدبرين لقسم اللغة و مشرف اللغة عن ذلك الخطأ إلا في حال مباشرة.

ب. الإقتراحه

بعد أن قام الباحث بهذا البحث العلمى, يرجو الباحث:

١. أن يكون هذا البحث من أفضل وسيلة لتقدم و تطور جودة الطلاب في مهارات المحادثة العربية.

٢. أن يكون هذا البحث تقييم الدراسة لمعهد ابن القيم للبنين جوكرجكرتا, حتى تصبح جودة الدراسة فيه أحسن من قبل.

٣. أن هذا البحث العلمى لم يكون بعد بحثا ممتازا و جميلا لما فيه من نقصان, كما يقال إن الإنسان في محل الخطاء و النسيان. ولذلك يرجو الباحث التصحيحات من قراء هذا البحث و من يستفيد منه إذا يوجد الأخطاء و النقصان.

ثبة المراجعة

المراجعة العربية:

إنعام فتحورى, محمد ٢٠٠٦. القواعد الصّرفية للجزء الأول. Yogyakarta: SPIRIT for Education and Development

إنعام فتحورى, محمد ٢٠٠٨. القواعد الصّرفية للجزء الثانى. Yogyakarta: SPIRIT for Education and Development

الجازم, على. النحو الواضح للجزء الأول. جوكجاكرتا: فوترا منارا

الجازم, على. النحو الواضح للجزء الثانى. جوكجاكرتا: فوترا منارا

الغلايينى, مضطفى. ٢٠٠٥م. جامع الدّروس العربية. القاهرة: دار الحديث

المراقبة: الموقع الجغرافى عن المدرسة الثانوية معهد ابن القيم للبنين جوكجاكرتا, مأخوذ يوم

الأربعاء, ١٥ من أبريل ٢٠١٥

الهاشمى, احمد. ١٩٧١م. القواعد الأساسيّة. بيروت: دار الكتب العلميّة

خيرين, أغوس صاحب. ٢٠٠٧. أوضح المناهج فى معجم قواعد اللغة العربيّة للجزء الأول.

جاتيانينغ: WCM Press

خيرين, أغوس صاحب. ٢٠٠٧. أوضح المناهج فى معجم قواعد اللغة العربيّة للجزء الثانى.

جاتيانينغ: WCM Press

فاضل, حلمى. ٢٠٠٨. التدخل فى المحادثة اليومية العربية بين الطلاب فى المدرسة العالية الخاصة بسوراكرتا. جوكجاكرتا: كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

محدية الخيرية, أفنى. ٢٠١٣. ظاهرة التدخل فى المحادثة اليومية لدى طالبات معهد السلام الإسلامى الحديث بتمانجونج. جوكجاكرتا: كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

معصوم بن على, محمد. الأمثلة التصريفية. سورابايا: مكتبة و مطبعة سالم نبهان

المراجعة الإندونيسية:

A. W. Munawir. 1997. *Kamus Al-Munawir arab-Indonesia Terlengkap*. Yogyakarta: Pustaka progresif

Arikunto, Suharsimi. 1989. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktis* Jakarta: Bina Aksara

Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta

Fuad Effendi, Ahmad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat

G. Arsjad, Maidar, dkk. 1987. *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa Indonesia*,. Jakarta: Erlangga

Izzan, Ahmad. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora

- M. Alkalali, Asad. 1989. *Kamus Bahasa Indonesia Arab*. Jakarta: Bulan Bintang
- M. Syawaluddin. 2013. Hubungan Antara Lingkungan dengan Aktifitas Muhadatsah dalam Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Piyungan Bantul Yogyakarta 2012-2013. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah Universitas Islam Negeri Yogyakarta
- Mastoyo Jati Kesuma, Tri. 2007. *Pengantar Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Carasvati books
- Muhail. 2013. *Implementasi Pembelajaran Muhadatsah di Madrasah Tsanawiyah Kelas IX Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Bantul Yogyakarta Tahun Ajaran 2012-2013*. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah Universitas Islam Negeri Yogyakarta
- Parera, Jos Daniel. 1997. *Linguistik Edukasional (Metode Pembelajaran Bahasa, Analisis Antar Bahasa, Analisis Kesalahan Berbahasa)*. Jakarta: Erlangga
- Setyawati, Nanik. 2010. *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Teori dan Praktik*. Surakarta: Yuma Pustaka
- Sri Utari Subyakto, dkk. 1993. *Metode Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Gramedia pustaka
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press

Sumardi, Mulyanto. 1974. *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi*. Jakarta: Bulan Bintang

Syamsuddin AR, dkk. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya

Tarigan, Henry Guntur, dkk. 1988. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa

Tarigan, Henry Guntur. 2009. *Pengantar Semantik*. Bandung: Angkasa

Bagian Bahasa. 2015. *Dokumentasi Kegiatan Bahasa Santri Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra*. Yogyakarta: OSIQ

Kesiswaan. 2015. *Buku Prestasi Santri Mts Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra*. Yogyakarta: MTs Ibnul Qoyyim Putra

Tata Usaha. 2015. *Profil MTs Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra*. Yogyakarta: MTs Ibnul Qoyyim Putra

المراجعة من الإنترنت:

“Salah,” <http://kbbi.web.id/salah>. D pada tanggal 31 Maret 2015 pukul 22.00 WIB

“Letak Geografis,” http://www.ibnulqoyyimogyakarta.sch.id/p/letak_geografis.htm. Diakses pada tanggal 15 April 2015

“Sejarah,” <http://www.ibnulqoyyimogyakarta.sch.id/p/sejarah.html>. Diakses pada tanggal 15 April 2015



الملاحق

إسناد الأفعال إلى الضمائر في الماضي

١. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في الماضي

الضمائر	سالم (شَكَرَ - يَشْكُرُ)	مهموز (أَخَذَ - يَأْخُذُ)	مضعف (مَدَّ - يَمُدُّ)
الغائب	هو	أَخَذَ	مَدَّ
	مثنى	أَخَذَا	مَدَّا
	جمع	أَخَذُوا	مَدُّوا
الغائبة	مفرد	أَخَذَتْ	مَدَّتْ
	مثنى	أَخَذَتَا	مَدَّتَا
	جمع	أَخَذْنَ	مَدَدْنَ
المخاطب	مفرد	أَخَذَ	مَدَدْتَ
	مثنى	أَخَذْتُمَا	مَدَدْتُمَا
	جمع	أَخَذْتُمْ	مَدَدْتُمْ
المخاطبة	مفرد	أَخَذْتَ	مَدَدْتِ
	مثنى	أَخَذْتُم	مَدَدْتُمَا
	جمع	أَخَذْتُنَّ	مَدَدْتُنَّ
المتكلم	مفرد	أَخَذْتُ	مَدَدْتُ
	جمع	أَخَذْنَا	مَدَدْنَا

٢. إسناد الفعل المعتل إلى الضمائر في الماضي

الضمائر		مثال (وَعَدَ- يَعِدُ)	أجوف (قال- يَقُولُ)	ناص	
الغائب	مفرد			(دَعَا- يَدْعُو)	(رَمَى- يَرْمِي)
	هو	وَعَدَ	قَالَ	دَعَا	رَمَى
الغائب	مثنى	وَعَدَا	قَالَا	دَعَوَا	رَمَيَا
	جمع	وَعَدُوا	قَالُوا	دَعَوْا	رَمَوْا
	مفرد	وَعَدَتْ	قَالَتْ	دَعَتْ	رَمَتْ
الغائبة	مثنى	وَعَدَتَا	قَالَتَا	دَعَتَا	رَمَتَا
	جمع	وَعَدْنَ	قُلْنَ	دَعَوْنَ	رَمَيْنَ
المخاطب	مفرد	وَعَدْتِ	قُلْتِ	دَعَوْتُ	رَمَيْتِ
	مثنى	وَعَدْتُمَا	قُلْتُمَا	دَعَوْتُمَا	رَمَيْتُمَا
	جمع	وَعَدْتُمْ	قُلْتُمْ	دَعَوْتُمْ	رَمَيْتُمْ
المخاطبة	مفرد	وَعَدْتِ	قُلْتِ	دَعَوْتُ	رَمَيْتِ
	مثنى	وَعَدْتُمَا	قُلْتُمَا	دَعَوْتُمَا	رَمَيْتُمَا
	جمع	وَعَدْتُنَّ	قُلْتُنَّ	دَعَوْتُنَّ	رَمَيْتُنَّ
المتكلم	مفرد	أنا	قُلْتُ	دَعَوْتُ	رَمَيْتُ
	جمع	نحن	قُلْنَا	دَعَوْنَا	رَمَيْنَا

إسناد الأفعال إلى الضمائر في المضارع

١. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في المضارع

الضمائر	سالم (شَكَرَ-يَشْكُرُ)	مهموز (أَخَذَ-يَأْخُذُ)	مضعف (مَدَّ-يَمُدُّ)
الغائب	هو	يَأْخُذُ	يَمُدُّ
	مثنى	يَأْخُذَانِ	يَمُدَّانِ
	جمع	يَأْخُذُونَ	يَمُدُّونَ
الغائبة	مفرد	تَأْخُذُ	تَمُدُّ
	مثنى	تَأْخُذَانِ	تَمُدَّانِ
	جمع	يَأْخُذْنَ	يَمُدُّونَ
المخاطب	مفرد	تَأْخُذُ	تَمُدُّ
	مثنى	تَأْخُذَانِ	تَمُدَّانِ
	جمع	تَأْخُذُونَ	تَمُدُّونَ
المخاطبة	مفرد	تَأْخُذِينَ	تَمُدِّينَ
	مثنى	تَأْخُذَانِ	تَمُدَّانِ
	جمع	تَأْخُذْنَ	تَمُدُّونَ
المتكلم	مفرد	أَخُذُ	أَمُدُّ
	جمع	نَأْخُذُ	نَمُدُّ

٢. إسناد الفعل المعتل إلى الضمائر في المضارع

الضمائر		مثال (وَعَدَ- يَعِدُ)		أجوف (قال- يَقُولُ)		ناص (دَعَا- يَدْعُو) (رَمَى- يَرْمِي)	
الغائب	مفرد	هو	يَعِدُ	يَقُولُ	يَدْعُو	يَرْمِي	
	مثنى	هما	يَعِدَانِ	يَقُولَانِ	يَدْعُوَانِ	يَرْمِيَانِ	
	جمع	هم	يَعِدُونَ	يَقُولُونَ	يَدْعُونَ	يَرْمُونَ	
الغائبة	مفرد	هي	تَعِدُ	تَقُولُ	تَدْعُو	تَرْمِي	
	مثنى	هما	تَعِدَانِ	تَقُولَانِ	تَدْعُوَانِ	تَرْمِيَانِ	
	جمع	هنَّ	يَعِدْنَ	يَقُولْنَ	يَدْعُونَّ	يَرْمِيْنَ	
المخاطب	مفرد	أنتَ	تَعِدُ	تَقُولُ	تَدْعُو	تَرْمِي	
	مثنى	أنتما	تَعِدَانِ	تَقُولَانِ	تَدْعُوَانِ	تَرْمِيَانِ	
	جمع	أنتم	يَعِدْنَ	تَقُولُونَ	تَدْعُونَ	تَرْمُونَ	
المخاطبة	مفرد	أنتِ	تَعِدِينَ	تَقُولِينَ	تَدْعِينَ	تَرْمِينَ	
	مثنى	أنتما	تَعِدَانِ	تَقُولَانِ	تَدْعُوَانِ	يَرْمِيَانِ	
	جمع	أنتنَّ	تَعِدْنَ	تَقُولْنَ	تَدْعُونَّ	تَرْمِيَانِ	
المتكلم	مفرد	أنا	أَعِدُ	أَقُولُ	أَدْعُو	أَرْمِي	
	جمع	نحن	نَعِدُ	نَقُولُ	نَدْعُو	نَرْمِي	

إسناد الأفعال إلى الضمائر في الأمر

١. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في الأمر:

الضمائر		سالم (شَكَرَ-يَشْكُرُ)	مهموز (أَخَذَ-يَأْخُذُ)	مضعف (مَدَّ-يَمُدُّ)
المخاطب	مفرد	أَنْتَ	أَشْكُرُ	أُخَذُ
	مثنى	أَنْتُمَا	أَشْكُرَا	أُخِذَا
	جمع	أَنْتُمْ	أَشْكُرُوا	أُخَذُوا
المخاطبة	مفرد	أَنْتِ	أَشْكُرِي	أُخِذِي
	مثنى	أَنْتُمَا	أَشْكُرَا	أُخِذَا
	جمع	أَنْتُنَّ	أَشْكُرَنَّ	أُخِذْنَ

٢. إسناد الفعل الصحيح إلى الضمائر في الأمر:

الضمائر		مثال (وَعَدَ-يَعِدُ)	أجوف (قَالَ-يَقُولُ)	ناص (دَعَا-يَدْعُو)	ناص (رَمَى-يَرْمِي)
المخاطب	مفرد	أَنْتَ	عِدْ	قُلْ	أُدْعُ
	مثنى	أَنْتُمَا	عِدَا	قُولَا	أُدْعُوا
	جمع	أَنْتُمْ	عِدُوا	قُولُوا	أُدْعُوا
المخاطبة	مفرد	أَنْتِ	عِدِي	قُولِي	أُدْعِي
	مثنى	أَنْتُمَا	عِدَا	قُولَا	أُدْعُوا
	جمع	أَنْتُنَّ	عِدَا	قُلْنَ	أُدْعُونَّ

الأوزان للمصدر

١. الأوزان القياسية المجرد الثلاثي

الأوزان	أمثلة	يدل على
فِعَالَةٌ	صِنَاعَةٌ, زِرَاعَةٌ, تِجَارَةٌ	الحَرْفِ
فَعْلَانٌ	غَلِيَانٌ, دَوْرَانٌ, طَوْفَانٌ	اضْطِرَابٍ
فُعْلَةٌ	خُضْرَةٌ, صُفْرَةٌ, زُرْقَةٌ	لَوْنٍ
فُعَالٌ	سُعَالٌ, زُكَامٌ, صُدَاعٌ	دَاءٍ
فُعَالٌ / فِعِيلٌ	بُكَاءٌ, صُرَاخٌ, صِيَاخٌ فَتِيلٌ, صِرِينٌ	صَوْتٍ
فِعَالٌ	إِبَاءٌ, نِفَارٌ, عِتَابٌ	امْتِنَاعٍ

٢. مصدر الفعل الثلاثي

الماضي	وزن المصدر	أمثلة
فَعَلَ, فَعِلَ (الفعل المتعدي)	فَعَلَ	سَمِعَ, فَتَحَ, فَهَمَّ
فَعَلٌ (اللازم)	فُعُولٌ	فُعُودٌ, جُلُوسٌ, سُجُودٌ
فَعَلٌ (اللازم)	فُعُولَةٌ	سُهُولَةٌ, صُعُوبَةٌ, نُعُومَةٌ
فُعَالٌ	فَعَلَ	فَرِحَ, مَرَحَ, عَرَضَ

٣. مصدر الفعل الرباعي

الماضى ى	المصدر ر	أمثلة
أَفْعَلْ	إِفْعَالٌ	• إِنْكَارٌ, إِكْرَامٌ, إِبْقَاءٌ • إِيْقَافٌ, لِإِيْضَاحٍ, إِيْرَادٌ (قُلِّبَتْ الواو ياءً إذا كانت فاء الفعل وأوا فى المصدر)
	إِفْعَالَةٌ	• إِقَامَةٌ, إِطَالَةٌ, إِقَالَةٌ (إن كان الفعل معتل العين فمصدره يكون بكسر أوله و إضافة تاءٍ مربوطةٍ فى آخر)
فَعَّلَ	تَفْعِيلٌ	• تَدْرِيبٌ, تَنْسِيْقٌ, تَنْوِيْرٌ
	تَفْعِلَةٌ	• تَرْكِیَّةٌ, تَقْوِيَّةٌ, تَرْبِيَّةٌ (إن كان الفعل مهتل الآخر)
	تَفْعِيلٌ أو تَفْعِلَةٌ	تَجْزِئَةٌ / تَجْزِئَةٌ, تَخْطِئَةٌ / تَخْطِئَةٌ (إن كان الفعل مهموز الآخر)
فَاعَلَ	فِعَالٌ	• قِتَالٌ, حِسَابٌ, جِدَالٌ
	مُفَاعَلَةٌ	• مُقَاتَلَةٌ, مُحَاسَبَةٌ, مُحَادَلَةٌ
فَعَّلَلَ	فِعْلَالٌ	• زَحْرَفٌ, زِلْزَالٌ, وَسْوَاسٌ
	فَعْلَلَةٌ	• زَحْرَفَةٌ, زَلْزَلَةٌ, وَسْوَاسَةٌ

٤. مصادر الأفعال الخماسية و السداسية قياسية

الماضي	وزن المصدر	أمثلة
إِفْتَعَلَ	إِفْتَعَالٌ	اجْتِمَاعٌ، إِنْدِفَاعٌ، اسْتِقْبَالٌ
تَعَفَّلَ	تَفْعُلٌ	تَقَدُّمٌ، تَعَلُّمٌ، تَطَوُّرٌ
تَفَعَّلَ	تَفَعُّلٌ	تَدَخُّجٌ
اسْتَفْعَلَ	اسْتِفْعَالٌ	اسْتِغْفَارٌ، اسْتِحْسَانٌ

جدول الأنشطة اللغوية للطلاب

جدول الأنشطة اللغوية للطلاب			
اليوم	الوقت	اسم النشاط	الوصف
الإثنين	٢١.٣٠-٢٠.٠٠	تدريب الخطابة المنبرية	
الثلاثاء	٠٥.٤٥-٠٥.١٥	إلقاء المفردات	
الأربعاء	٠٥.٤٥-٠٥.١٥	إلقاء المفردات	
الخميس	٢١.٣٠-٢٠.٠٠	تدريب الخطابة المنبرية	يوم الخميس الأول
		تدريب التمثيل المسرحي	يوم الخميس الثاني
		تدريب إلقاء الحكاية	يوم الخميس الثالث
		تدريب المناظرة	يوم الخميس الرابع
		الترجمة	
الجمعة	٠٦.٠٠-٠٥.١٥	تدريب المحادثة	يوم الجمعة
		الإستماع	متبادلا
كل يوم	٢٠.٤٥-٢٠.٠٠	محكمة اللغة	التكلم غير اللغة الرسمية

المقابلة

١. مقابلة الباحث مع الطلاب

الاسم : إدام سيفل

الفصل : الأول للمدرسة الثانوية

التاريخ : ١٦ من ابريل ٢٠١٥

محتوى وصف نتائج المقابلة

- أ. الباحث : كيف انضباط استخدام اللغة العربية في هذا المعهد؟
الطالب : جيد, لأنها أصبحت اللغة الرسمية هنا
- ب. الباحث : ثم كيف حيوية الطلاب في اللغة العربية؟
الطالب : بين بين
- ج. الباحث : اشرح لي المقصود منها؟
الطالب : عندما يعرف الطلاب المفردات العربية فيتحدثون بالعربية و إلا فيتحدثون بالإندونيسية
- د. الباحث : قبل هذا قمت بالمراقبة نحو محادثة الطلاب, و لماذا ما زالت فيها
الاجتهاد النحوية و الصرفية كما نتائج المراقبة؟
الطالب : على الرغم من أن اللغة العربية أسهل من الإنجليزية، ولكن قد لا يزال
يكون هناك خطأ، وكثيراً ما في الضمائر و الأفعال
- هـ. الباحث : و ما أسباب الأخطاء عندك؟
الطالب : معظم الطلاب أنهم يتبعون أصحابهم
- و. الباحث : ثم لماذا لا يستخدم الطلاب القواعد العربية الصحيحة؟ فهي أحسن
الطالب : طبعاً يريد الطلاب كذلك، ولكن في بعض الأحيان نسواها

ز. الباحث : هل هنا إصلاح اللغة أو تقييم استخدامها من المحادثة اليومية؟
الطالب : نعم, بل الإصلاح في مدة لحظة عند ما يعرف المدربون و الأساتيد.
و أحيانا بعد الصلاة

الاسم : سلطان درماوان
الفصل : الثاني للمدرسة الثانوية
التاريخ : ١٦ من ابريل ٢٠١٥

محتوى وصف نتائج المقابلة

- أ. الباحث : كيف انضباط استخدام اللغة العربية في هذا المعهد؟
الطالب : جيد, لأن يجب على جميع الطلاب أن يتحدثوا بها
ب. الباحث : ثم كيف حيوية الطلاب في اللغة العربية؟
الطالب : هم يفرحون بالعربية فيتحدثون بها
ج. الباحث : قبل هذا, قمت بالمراقبة نحو محادثة الطلاب, و لماذا ما زالت فيها
الاطعاء النحوية و الصرفية كما نتائج المراقبة؟
الطالب : نسي الطلاب القواعد و يوجد أيضا في بعض الأحيان أنهم لم
يفهموها , كثيرا ما في ناحية الأفعال و الضمائر
د. الباحث : و ما أسباب الأخطاء عندك؟
الطالب : معظم الطلاب أنهم يتبعون أصحابهم
ه. الباحث : ثم لماذا لا يستخدم الطلاب القواعد العربية الصحيحة؟ فهي أحسن
الطالب : في بعض الأحيان نسيها الطلاب, و كذلك أنا نفسي
و. الباحث : هل هنا إصلاح اللغة أو تقييم استخدامها من المحادثة اليومية؟

الطالب : نعم, بل الإصلاح في مدة لحظة عند ما يعرف المدبرون و الأساتيد.
و أحيانا بعد الصلاة

الاسم : إدام سيفل
الفصل : الأول للمدرسة الثانوية
التاريخ : ١٦ من ابريل ٢٠١٥

محتوى وصف نتائج المقابلة

- أ. الباحث : كيف انضباط استخدام اللغة العربية في هذا المعهد؟
الطالب : جيد, لأن إلزامه الطلاب باللغة الرسمية
ب. الباحث : و ما المراد منها؟
الطالب : المراد من إلزامه اللغة الرسمية أي أنّ جميع الطلاب ملزمون النطق باللغة العربية في محادثتهم اليومية حيثما وكلما كانوا لأربع وعشرين ساعة في اليوم
ج. الباحث : ثم كيف حيوية الطلاب في اللغة العربية؟
الطالب : الطلاب يفرحون بسبب معرفة اللغة العربية لها أهمية
د. الباحث : ما أهمية اللغة العربية عندك؟
الطالب : مساعدة الطلاب لقراءة القرآن و فهمه و كذلك لتعلم العلوم الدينية
هـ. الباحث : قبل هذا, قمت بالمراقبة نحو محادثة الطلاب, و لماذا ما زالت فيها
الاطعاء النحوية و الصرفية كما نتائج المراقبة؟
الطالب : على الرغم من أن اللغة العربية أسهل من الإنجليزية, ولكن قد لا يزال
يكون هناك خطأ, وكثيراً ما في الضمائر و الأفعال

- و. الباحث : و ما أسباب الأخطاء عندك؟
الطالب : معظم الطلاب أنهم يتبعون أصحابهم
ز. الباحث : ثم لماذا لا يستخدم الطلاب القواعد العربية الصحيحة؟ فهي أحسن
الطالب : طبعاً يريد الطلاب كذلك، ولكن في بعض الأحيان نسواها
ح. الباحث : هل هناك إصلاح اللغة أو تقييم استخدامها من المحادثة اليومية؟
الطالب : نعم، بل الإصلاح في مدة لحظة عند ما يعرف المدربون و الأساتيد.
و أحياناً بعد الصلاة

٢. مقابلة الباحث مع مدير منظمة الطلاب

- الاسم : زلفى غونوان
المهنة : قسم اللغة
التاريخ : ١٦ من ابريل ٢٠١٥

محتوى وصف نتائج المقابلة

- أ. الباحث : كيف نظام اللغة العربية في هذا المعهد؟
قسم اللغة : انقسم شهر واحد إلى اثنين، أول أسبوعين للغة العربية ومدة أسبوعين
في وقت لاحق للإنجليزية
ب. الباحث : كيف حيوية طلاب المدرسة الثانوية في اللغة العربية؟
قسم اللغة : جيد، ولكن لا يستخدم بعض الطلاب اللغة العربية لأنهم لم يعرفوا
المفردات أو نسواها
ج. الباحث : و إذا كان بشكل عام، ما أخطاء الطلاب الناطقين باللغة العربية؟

قسم اللغة : بعض الطلاب لم يعد قادرين على استخدام الصيغ الصحيحة وفقا
تنبغي. على الرغم من أنهم قد علمنا، لكنهم لا يزالون تابعين
أصدقائهم و أصحابهم

د. الباحث : ثم كيف إذا كان الطلاب يخطئون في المحادثة اليومية، فما المحاولة
فعلت يا أخي؟

قسم اللغة : عادة ما نعطيهم توبيخا
هـ. الباحث : هل هناك إصلاح اللغة أو تقييم استخدامها من المحادثة اليومية؟

قسم اللغة : نعم ، بل أحيانا ، وليس معدودا
و. الباحث : كيف الجهود التي يبذلها المدبرون في مساعدة الطلاب في إتقان اللغة
العربية؟

قسم اللغة : منظما على تدبير الطلاب في أنشطة اللغة الموجودة و نعطيهم توبيخا
عندما يفعلون خطأ

٣. مقابلة الباحث مع مشرف اللغة

الاسم : الأستاذ محمد باغوس عارف

المهنة : مشرف اللغة

التاريخ : ١٦ من ابريل ٢٠١٥

محتوى وصف نتائج المقابلة

أ. الباحث : كيف نظام اللغة العربية في هذا المعهد؟
المشرف : انقسم شهر واحد إلى اثنين، أول أسبوعين للغة العربية ومدة أسبوعين
في وقت لاحق للإنجليزية

ب. الباحث : عند الأستاذ، ما المهام الرئيسية لمعهد ابن القيم في ترقية مهارة الطلاب

من ناحية اللغة العربية؟

المشرف : نقدم القدوة إليهم وحفزهم على تكلم العربية و التحدث بها ويريدون

تعلمها أعمق. و أنا نفسى كمشرف الغة أيضا لقد حاولت الاستفادة

من انضباط اللغة على الجدول المحدود الذي قرّه المعهد و تم تطبيقه.

ج. الباحث : ثم كيف عند الأستاذ، إن في محادثة الطلاب ما زالت فيها الأخطاء

اللغوية؟

المشرف : وجود خطأ اللغة العربية بين الطلاب بسبب نقص من الحماسة في

تعلم اللغة العربية، أى أنهم إذا يرتكبون خطأ و لا يبحثون عن

الصحيح فورا، وربما أيضا أقل التحفيز و التوجيه لهم.

د. الباحث : هل هناك إصلاح اللغة العربية أو تقييم استخدامها من المحادثة اليومية؟

المشرف : نعم، ولكنه يجرى في بعض الأحيان. سيتم المشرف ترقية التقييم مرة

أخرى في المستقبل حتى تكون الأخطاء القضاء على التوقع.